

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 29 marzo 2018, n. 7.**

**Nuova disciplina dell'Agenda regionale per la protezione dell'ambiente ARPA della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenda regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), e di altre disposizioni in materia.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

INDICE

CAPO I  
DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 Oggetto
- Art. 2 Natura e finalità
- Art. 3 Attività istituzionali
- Art. 4 Attività non istituzionali
- Art. 5 Interoperabilità e accesso ai dati informatici

CAPO II  
PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ

- Art. 6 Documento di programmazione triennale
- Art. 7 Piano operativo annuale

CAPO III  
ORGANI

- Art. 8 Organi
- Art. 9 Direttore generale
- Art. 10 Funzioni del direttore generale

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 7 du 29 mars 2018,**

**portant nouvelle réglementation de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 (Institution de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement – ARPE et création, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, du département de prévention et de l'unité opérationnelle de microbiologie) et d'autres dispositions en la matière.**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE PREMIER  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Art. 1<sup>er</sup> Objet
- Art. 2 Nature et objectifs
- Art. 3 Activités institutionnelles
- Art. 4 Activités non institutionnelles
- Art. 5 Interopérabilité et accès aux données informatisées

CHAPITRE II  
PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS

- Art. 6 Document de programmation triennale
- Art. 7 Plan opérationnel annuel

CHAPITRE III  
ORGANES

- Art. 8 Organes
- Art. 9 Directeur général
- Art. 10 Fonctions du directeur général

- Art. 11 Revisore dei conti  
Art. 12 Funzioni del revisore dei conti

CAPO IV  
ORGANIZZAZIONE E ORDINAMENTO  
FINANZIARIO-CONTABILE

- Art. 13 Struttura organizzativa e regolamento interno  
Art. 14 Risorse finanziarie  
Art. 15 Disposizioni in materia di contabilità

CAPO V  
VIGILANZA E CONTROLLO

- Art. 16 Vigilanza e controllo  
Art. 17 Controllo della Regione sugli atti  
Art. 18 Poteri sostitutivi

CAPO VI  
DISPOSIZIONI FINALI

- Art. 19 Disposizioni transitorie  
Art. 20 Rinvio  
Art. 21 Abrogazioni  
Art. 22 Disposizioni finanziarie  
Art. 23 Entrata in vigore

CAPO I  
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1  
(Oggetto)

1. La presente legge reca nuove disposizioni per la disciplina dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta, già istituita con legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), al fine di assicurare efficacia all'esercizio dell'azione conoscitiva e di controllo pubblico della qualità dell'ambiente a supporto delle politiche di sostenibilità ambientale e di prevenzione sanitaria a tutela della salute pubblica, in armonia con quanto previsto dalla legge 28 giugno 2016, n. 132 (Istituzione del Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente e disciplina dell'Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale).

Art. 2  
(Natura e finalità)

1. L'ARPA è ente strumentale della Regione, facente parte

- Art. 11 Commissaire aux comptes  
Art. 12 Fonctions du commissaire aux comptes

CHAPITRE IV  
ORGANISATION GÉNÉRALE, FINANCIÈRE  
ET COMPTABLE

- Art. 13 Structure organisationnelle et règlement intérieur  
Art. 14 Ressources financières  
Art. 15 Dispositions en matière de comptabilité

CHAPITRE V  
VIGILANCE ET CONTRÔLE

- Art. 16 Vigilance et contrôle  
Art. 17 Contrôle de la Région sur les actes de l'ARPE  
Art. 18 Pouvoir de substitution

CHAPITRE VI  
DISPOSITIONS FINALES

- Art. 19 Dispositions transitoires  
Art. 20 Dispositions de renvoi  
Art. 21 Abrogation de dispositions  
Art. 22 Dispositions financières  
Art. 23 Entrée en vigueur

CHAPITRE PREMIER  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1<sup>er</sup>  
(Objet)

1. La présente loi fixe les nouvelles dispositions régissant l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, instituée par la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 (Institution de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement – ARPE et création, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, du département de prévention et de l'unité opérationnelle de microbiologie), dans le but d'assurer l'efficacité de l'action d'étude et de contrôle public de la qualité environnementale nécessaire en vue des politiques de développement durable et de prévention sanitaire aux fins de la protection de la santé publique, conformément à la loi n° 132 du 28 juin 2016 (Institution du réseau national de protection de l'environnement – *Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente* et réglementation de l'institut supérieur de protection et de recherche environnementales – *Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale*).

Art. 2  
(Nature et objectifs)

1. L'ARPE, organisme opérationnel de la Région relevant

del comparto unico regionale, e ne realizza gli indirizzi programmatici per il miglioramento delle condizioni ambientali, anche attraverso la verifica di sostenibilità delle azioni di sviluppo, nell'ambito del Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente. L'ARPA è dotata di personalità giuridica pubblica, di autonomia organizzativa, tecnico-scientifica, amministrativa, contabile e patrimoniale.

2. La Regione, gli enti locali e le loro forme associative e l'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (Azienda USL) si avvalgono dell'ARPA per lo svolgimento delle funzioni tecnico-scientifiche per la salvaguardia e la promozione della qualità dell'ambiente, anche in relazione agli obiettivi regionali di tutela della salute umana e prevenzione, attraverso attività analitiche, di monitoraggio, valutazione, controllo, elaborazione e gestione dell'informazione ambientale.

Art. 3  
(Attività istituzionali)

1. Nel perseguimento delle finalità di cui all'articolo 2 e tenuto conto del programma triennale delle attività del Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente di cui all'articolo 10 della l. 132/2016, sono attività dell'ARPA:
  - a) il monitoraggio dello stato dell'ambiente, del consumo di suolo, delle risorse ambientali e della loro evoluzione in termini quantitativi e qualitativi, eseguito anche attraverso la gestione tecnico-operativa delle reti regionali di osservazione e raccolta dei dati ambientali e l'utilizzo di strumenti modellistici;
  - b) il controllo delle fonti e dei fattori fisici, chimici e biologici di pressione sulle matrici ambientali aria, acqua e suolo, di inquinamento acustico, da campi elettromagnetici e da radiazioni ionizzanti, dei relativi impatti sugli ecosistemi, sull'uomo e sull'ambiente in generale, mediante attività di campionamento, analisi e misura, sopralluogo, ispezione e verifica, in ambiente esterno e interno;
  - c) il monitoraggio dei parametri ambientali correlabili con le dinamiche globali di cambiamento meteorologico;
  - d) il supporto tecnico-scientifico alle strutture regionali, agli enti locali e alle loro forme associative e all'Azienda USL per l'esercizio di funzioni in materia ambientale previste dalla normativa vigente, con particolare riferimento alla formulazione di pareri tecnici e alla redazione di valutazioni tecniche relativi a limiti di accettabilità, standard di qualità,

du statut unique de la Vallée d'Aoste, est chargée de réaliser les orientations programmatiques définies par celle-ci en vue de l'amélioration des conditions environnementales, et ce, notamment par la vérification de la durabilité des actions de développement, dans le cadre du réseau national de protection de l'environnement. Elle est dotée de la personnalité juridique de droit public et bénéficie de l'autonomie organisationnelle, technique, scientifique, administrative, comptable et patrimoniale.

2. La Région, les collectivités locales et les associations de celles-ci, ainsi que l'Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste (ci-après dénommée « Agence USL ») font appel à l'ARPE pour l'exercice des fonctions techniques et scientifiques visant à la protection et à la promotion de la qualité environnementale, compte tenu, entre autres, des objectifs régionaux de protection de la santé humaine et de prévention, et ce, par des activités d'analyse, de suivi, d'évaluation, de contrôle, de traitement et de gestion des données environnementales.

Art. 3  
(Activités institutionnelles)

1. Aux fins indiquées à l'art. 2 et compte tenu du programme triennal des activités du réseau national de protection de l'environnement visé à la loi n° 132/2016, l'ARPE exerce les activités suivantes :
  - a) Suivi de l'état de l'environnement, de la consommation de sol, ainsi que de l'état et de l'évolution qualitative et quantitative des ressources environnementales, s'il y a lieu par la gestion technique et opérationnelle des réseaux régionaux d'observation et de collecte des données environnementales et par le recours à des modèles mathématiques ;
  - b) Contrôle des sources et des facteurs – physiques, chimiques et biologiques – de pression sur les matrices environnementales telles que l'air, l'eau et le sol, ainsi que de pollution sonore, électromagnétique ou radioactive et contrôle des impacts y afférents sur les écosystèmes, sur l'homme et sur l'environnement en général, et ce, par des échantillonnages, des analyses, des mesures, des visites des lieux, des inspections et des vérifications, tant en milieu extérieur qu'en milieu intérieur ;
  - c) Suivi des paramètres environnementaux susceptibles d'être liés aux dynamiques globales de changement météorologique et climatique ;
  - d) Support technique et scientifique au profit des structures de la Région, des collectivités locales et des associations de celles-ci, ainsi que de l'Agence USL, en vue de l'exercice des fonctions en matière d'environnement prévues par les dispositions en vigueur, consistant notamment dans l'expression

- norme e metodologie di campionamento e di analisi, in conformità alle indicazioni del Sistema nazionale per la protezione dell'ambiente;
- e) i controlli analitici per la caratterizzazione dei fattori ambientali in connessione alla tutela della salute pubblica e alla prevenzione collettiva, con particolare riferimento agli ambienti esterni e confinati, e agli ambienti di lavoro a supporto dell'Azienda USL, anche in relazione a situazioni di emergenza, nonché alla salute animale;
  - f) le attività analitiche richieste dal dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL, nonché nell'ambito dello svolgimento delle attività di prefettura da parte dell'Amministrazione regionale, quale laboratorio regionale di riferimento;
  - g) il supporto tecnico-analitico alle attività di controllo e di vigilanza svolte dal Corpo forestale della Valle d'Aosta, nonché, per quanto di competenza, le asseverazioni tecniche delle prescrizioni impartite dall'organo di vigilanza con funzioni di polizia giudiziaria nell'ambito dei procedimenti sanzionatori in materia di tutela ambientale;
  - h) il supporto tecnico-scientifico alle strutture regionali competenti sui temi concernenti l'efficienza e il risparmio energetico e lo sviluppo delle fonti rinnovabili, comprese le attività di cui all'articolo 29 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Legge europea regionale 2015), secondo le modalità ivi previste;
  - i) la collaborazione con le strutture regionali competenti per la predisposizione, l'attuazione e il monitoraggio di piani regionali in materia ambientale e sanitaria, anche in riferimento a particolari rischi ed emergenze per l'ambiente e la popolazione;
  - j) la ricerca applicata in campo ambientale necessaria per lo sviluppo e il continuo approfondimento delle conoscenze attinenti al perseguimento delle finalità di cui all'articolo 2;
  - k) la produzione dei dati tecnico-scientifici e delle conoscenze ufficiali sullo stato dell'ambiente e sulla sua evoluzione, sulle fonti e sui fattori di inquinamento, sulle pressioni ambientali e sui relativi impatti, anche attraverso la redazione e il continuo aggiornamento, sulla base dei dati acquisiti, della relazione sullo stato dell'ambiente regionale, pubblicata nel proprio sito web;
  - l) la gestione del portale informativo ambientale sui temi di competenza, la trasmissione dei dati e delle informazioni agli organi istituzionali preposti al governo delle materie ambientali e al Sistema informativo nazionale ambientale (SINA), attraverso il punto focale regionale costituito dal Sistema informativo regionale ambientale (SIRA);
  - m) la divulgazione e l'informazione, anche in collaborazione con l'Amministrazione regionale, concernenti la conoscenza dei temi ambientali;
  - n) la collaborazione con le istituzioni scolastiche e

- d'avis techniques et dans la rédaction d'évaluations techniques au sujet des limites d'acceptabilité, des standards de qualité ainsi que des normes et des méthodes d'échantillonnage et d'analyse, conformément aux indications du réseau national de protection de l'environnement ;
- e) Réalisation de contrôles analytiques pour la caractérisation des facteurs environnementaux liés à la protection de la santé publique et à la prévention collective, eu égard notamment aux milieux extérieurs, aux milieux confinés et aux lieux de travail, en collaboration avec l'Agence USL, même dans les cas d'urgence, et à la santé animale ;
  - f) Réalisation, en tant que laboratoire régional de référence, des analyses demandées par le Département de prévention de l'Agence USL ou par la Région dans le cadre de l'exercice des activités préfectorales ;
  - g) Support technique et analytique aux activités de contrôle et de vigilance du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et expertise au sujet des prescriptions établies par l'organe de vigilance exerçant les fonctions de police judiciaire, dans les procédures de sanction des violations des dispositions environnementales ;
  - h) Support technique et scientifique au profit des structures régionales compétentes en matière d'efficacité énergétique, d'économie d'énergie et de développement des sources renouvelables, y compris les activités visées à l'art. 29 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015), suivant les modalités prévues par celle-ci ;
  - i) Collaboration avec les structures régionales compétentes en vue de la rédaction, de l'application et du suivi des plans régionaux en matière d'environnement et de santé se référant notamment aux risques et aux urgences concernant le milieu et la population ;
  - j) Recherche appliquée à l'environnement en vue du développement et de l'approfondissement des connaissances utiles aux fins visées à l'art. 2 ;
  - k) Production de données techniques et scientifiques et de données officielles sur l'état et l'évolution de l'environnement, sur les sources et les facteurs de pollution, sur les pressions environnementales et sur les impacts y afférents, notamment par la rédaction et l'actualisation continue, grâce aux données collectées, du rapport sur l'état de l'environnement régional, publié sur son site internet ;
  - l) Gestion du portail informatisé sur l'environnement, pour ce qui est des domaines de son ressort ; transmission des données et de l'information aux organes institutionnels préposés au gouvernement des matières environnementales et au système informatique national sur l'environnement (*Sistema informativo nazionale ambientale – SINA*) par l'intermédiaire du système informatique régional sur

- universitarie per la predisposizione e l'attuazione di iniziative e programmi di formazione e di educazione ambientale;
- o) la partecipazione, anche attraverso azioni di integrazione dei sistemi conoscitivi e di erogazione di servizi specifici, ai sistemi nazionali e regionali preposti agli interventi di protezione civile;
  - p) le prestazioni tecnico-scientifiche rese a soggetti privati, per le quali i medesimi sono tenuti, sulla base della normativa vigente, ad avvalersi in via esclusiva dell'ARPA;
  - q) ogni altro compito o attività in materia ambientale individuati dalla normativa vigente o ad essa assegnati dalla Giunta regionale, con propria deliberazione.
2. L'ARPA svolge le attività istituzionali di cui al comma 1 assicurando il raggiungimento dei livelli essenziali delle prestazioni tecniche ambientali (LEPTA), definiti dal Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente, ed estendendone la portata, in relazione alle specificità territoriali o ad esigenze specifiche, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili.
3. L'ARPA predisporre e aggiorna periodicamente la Carta dei servizi e delle attività per informare i cittadini e i portatori di interesse sugli standard delle attività istituzionali di cui al presente articolo e sulle modalità del loro svolgimento.

Art. 4  
(Attività non istituzionali)

1. L'ARPA può stipulare convenzioni con enti pubblici o privati per l'erogazione di prestazioni non rientranti nelle attività istituzionali di cui all'articolo 3, purché l'attività convenzionata non vada a discapito di quella istituzionale e non interferisca con il pieno raggiungimento dei LEPTA, applicando per lo svolgimento di tali attività le tariffe definite con decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare. Le attività di cui al presente comma sono svolte solo se compatibili con l'imparzialità dell'ARPA e se non determinano situazioni di conflitto di interessi, anche solo potenziali; in particolare, è vietato lo svolgimento di attività di consulenza in favore di soggetti privati su ambiti sottoposti a vigilanza da parte delle strutture regionali competenti o del Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente.

- l'environnement (*Sistema informativo regionale ambientale – SIRA*);
- m) Vulgarisation et information, notamment en collaboration avec la Région, sur les thèmes liés à l'environnement;
  - n) Collaboration avec les institutions scolaires et les universités en vue de la conception et de la réalisation d'initiatives et de programmes de formation et d'éducation à l'environnement;
  - o) Participation aux systèmes nationaux et régionaux de protection civile, éventuellement par l'intégration des systèmes informatiques ou par la fourniture de services spécifiques;
  - p) Fourniture de prestations techniques et scientifiques aux particuliers tenus de faire appel à ses services au sens des dispositions en vigueur;
  - q) Toute autre activité en matière d'environnement qui lui serait confiée par les dispositions en vigueur, y compris par les délibérations du Gouvernement régional.

2. L'ARPE exerce les activités institutionnelles visées au premier alinéa en assurant au moins l'obtention des niveaux essentiels des prestations techniques et environnementales (*Livelli essenziali delle prestazioni tecniche ambientali – LEPTA*) établis par le réseau national de protection de l'environnement, voire en dépassant lesdits niveaux compte tenu des particularités territoriales et des exigences spécifiques, dans les limites des ressources financières disponibles.
3. L'ARPE rédige et actualise périodiquement sa charte des services et des activités pour informer les citoyens et les porteurs d'intérêt des standards des activités institutionnelles visées au présent article et des modalités d'exercice de celles-ci.

Art. 4  
(Activités non institutionnelles)

1. L'ARPE peut passer des conventions avec des organismes publics ou privés pour fournir des prestations qui ne relèvent pas de ses activités institutionnelles au sens de l'art. 3, à condition que la fourniture des prestations en cause, rémunérée suivant les tarifs définis par décret du ministre de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer, ne porte pas atteinte à ses activités institutionnelles ni n'entrave l'obtention des LEPTA. La fourniture des prestations visées au présent article est subordonnée au maintien de l'impartialité de l'ARPE et à l'absence de tout conflit d'intérêts, ne serait-ce que potentiel. Il lui est notamment interdit d'exercer toute activité de conseil au profit des particuliers lorsque celle-ci concerne des domaines soumis à la vigilance des structures régionales ou du réseau national de protection de l'environnement.

Art. 5

*(Interoperabilità e accesso ai dati informatici)*

1. L'ARPA e la Regione collaborano per garantire la coerenza e l'interoperabilità delle rispettive banche dati, anche in relazione alle linee di indirizzo contenute nei Piani di cui all'articolo 1 della legge regionale 12 luglio 1996, n. 16 (Programmazione, organizzazione e gestione del sistema informativo regionale. Ulteriori modificazioni alla legge regionale 17 agosto 1987, n. 81 (Costituzione di una Società per azioni nel settore dello sviluppo dell'informatica), già modificata dalla legge regionale 1° luglio 1994, n. 32. Abrogazione di norme), concertando i processi di acquisizione e condivisione dei dati ambientali e assicurando l'informazione al pubblico ai sensi della normativa vigente.
2. L'ARPA partecipa e collabora, altresì, allo sviluppo del Sistema delle conoscenze territoriali (SCT) della Valle d'Aosta, quale sistema della conoscenza geografica condivisa.

CAPO II

PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ

Art. 6

*(Documento di programmazione triennale)*

1. Il documento di programmazione triennale (DPT) contiene la previsione delle linee di attività dell'ARPA su scala triennale, nel rispetto dei LEPTA, adeguati alle caratteristiche territoriali della Regione, del programma triennale di cui all'articolo 10 della l. 132/2016, delle linee di indirizzo definite nel documento di economia e finanza regionale (DEFER) e della programmazione e pianificazione regionale di settore; esso costituisce documento di riferimento ai fini della predisposizione del bilancio di previsione e del piano operativo annuale di cui all'articolo 7.
2. Il DPT è adottato dal direttore generale e approvato dalla Giunta regionale, con propria deliberazione.

Art. 7

*(Piano operativo annuale)*

1. Il piano operativo annuale (POA) costituisce la definizione operativa della programmazione tecnico-gestionale annuale delle attività dell'ARPA.
2. Il POA è articolato secondo servizi, attività e temi ambientali, in armonia con le attività istituzionali di cui all'articolo 3 e con il piano della performance adot-

Art. 5

*(Interopérabilité et accès aux données informatisées)*

1. L'ARPE et la Région collaborent à l'effet de garantir la cohérence et l'interopérabilité de leurs banques de données – compte tenu entre autres des lignes directrices visées aux plans évoqués à l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 16 du 12 juillet 1996, portant dispositions en matière de programmation, organisation et gestion du système informatique régional, modifiant la loi régionale n° 81 du 17 août 1987 (Constitution d'une société par actions dans le secteur du développement de l'informatique) et elle-même modifiée par la loi régionale n° 32 du 1<sup>er</sup> juillet 1994, ainsi qu'abrogation de dispositions – et décident d'un commun accord les procédures d'acquisition et de partage des données environnementales, en informant le public au sens des dispositions en vigueur.
2. Par ailleurs, l'ARPE participe et collabore au développement du Système des informations géographiques (*Sistema delle conoscenze territoriali – SCT*) de la Vallée d'Aoste, véritable système commun de connaissance de la géographie.

CHAPITRE II

PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS

Art. 6

*(Document de programmation triennale)*

1. Le document de programmation triennale (DPT) établit les prévisions d'activité de l'ARPE sur trois ans, compte tenu des LEPTA adaptés en fonction des caractéristiques territoriales de la Vallée d'Aoste, du programme triennal visé à l'art. 10 de la loi n° 132/2016, des lignes directrices définies dans le document économique et financier régional (DEFER), ainsi que de la programmation et de la planification régionale sectorielles. Le DPT vaut document de référence aux fins de l'établissement du budget prévisionnel et du plan opérationnel annuel visé à l'art. 7.
2. Le DPT est adopté par acte du directeur général de l'ARPE et approuvé par délibération du Gouvernement régional.

Art. 7

*(Plan opérationnel annuel)*

1. Le plan opérationnel annuel (POA) détaille, du point de vue concret, les activités prévues dans le cadre de la programmation technique et de gestion annuelle de l'ARPE.
2. Le POA s'articule en services, activités et sujets d'ordre environnemental cohérents avec les activités institutionnelles visées à l'art. 3 et avec le plan de la

tato ai sensi dell'articolo 35 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale).

3. Il POA è adottato dal direttore generale e trasmesso, unitamente al piano della performance, alla struttura regionale competente in materia di ambiente, di seguito denominata struttura competente.

### CAPO III ORGANI

#### Art. 8 (Organi)

1. Sono organi dell'ARPA:

- a) il direttore generale;
- b) il revisore dei conti.

#### Art. 9 (Direttore generale)

1. Il direttore generale dell'ARPA è nominato con deliberazione della Giunta regionale, a seguito di procedura comparativa preceduta da avviso pubblico, tra soggetti in possesso di idonea laurea magistrale e di comprovata esperienza manageriale almeno quinquennale o, in alternativa, con documentata esperienza almeno quinquennale di direzione amministrativa, tecnica o gestionale in strutture pubbliche o private di dimensioni almeno equiparabili all'ARPA per entità di bilancio e complessità organizzativa e operanti in ambito ambientale, dotati dei requisiti di cui all'articolo 8 della l. 132/2016.
2. Il rapporto di lavoro del direttore generale è esclusivo ed è regolato da un contratto di diritto privato, di durata non inferiore a tre e non superiore a cinque anni, rinnovabile consecutivamente per una sola volta senza nuova procedura comparativa con avviso pubblico, stipulato in osservanza delle norme del titolo terzo del libro quinto del codice civile, sulla base di uno schema-tipo approvato con deliberazione dalla Giunta regionale. L'incarico di direttore generale è incompatibile con la sussistenza di altro rapporto di lavoro, dipendente o autonomo. La nomina a direttore generale determina, per i lavoratori dipendenti, il collocamento in aspettativa senza assegni e il diritto al mantenimento del posto.
3. Il trattamento economico attribuito al direttore generale è equiparato a quello del Segretario generale della

performance adopté au sens de l'art. 35 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel).

3. Le POA est adopté par acte du directeur général et transmis, avec le plan de la performance, à la structure régionale compétente en matière d'environnement, ci-après dénommée « structure compétente ».

### CHAPITRE III ORGANES

#### Art. 8 (Organes)

1. Les organes de l'ARPE sont les suivants :

- a) Le directeur général ;
- b) Le commissaire aux comptes.

#### Art. 9 (Directeur général)

1. Le directeur général de l'ARPE est nommé par délibération du Gouvernement régional à l'issue d'une procédure de sélection par appel à candidatures des personnes qui remplissent les conditions requises au sens de l'art. 8 de la loi n° 132/2016 et justifient d'une licence magistrale adéquate, ainsi que d'au moins cinq ans d'expérience manageriale prouvée ou d'expérience prouvée de direction administrative, technique ou de gestion dans des structures publiques ou privées œuvrant dans le secteur de l'environnement qui aient des dimensions, en termes de budget et de complexité opérationnelle, au moins comparables avec celles de l'ARPE.
2. Le rapport de travail du directeur général est régi par un contrat de travail de droit privé avec clause d'exclusivité, d'une durée allant d'un minimum de trois ans à un maximum de cinq ans et peut être reconduit, sans nouvel appel à candidatures, une seule fois. Le contrat en cause est passé conformément aux dispositions du titre III du livre V du code civil, suivant un schéma approuvé par délibération du Gouvernement régional. Le mandat de directeur général est incompatible avec toute autre relation de travail, salarié ou autre. Tout travailleur salarié qui serait nommé directeur général est placé en disponibilité sans solde pour la durée de son mandat, mais a le droit de conserver son poste.
3. Le traitement du directeur général correspond à celui du secrétaire général de la Région et est établi par

- Regione ed è stabilito dalla Giunta regionale, entro i limiti e secondo i criteri previsti dall'articolo 10, comma 5, della l.r. 22/2010. Gli oneri derivanti dall'applicazione del contratto sono a carico dell'ARPA.
4. Alla scadenza del contratto, la Giunta regionale può procedere, con propria deliberazione e previa valutazione positiva dell'operato del direttore generale, al rinnovo dell'incarico. In caso di mancata conferma, il direttore generale precedentemente nominato continua a svolgere le sue funzioni sino alla nomina del nuovo direttore. In ogni caso, il direttore generale non può rimanere in carica per un periodo superiore, complessivamente, a dieci anni consecutivi.
  5. L'incarico di direttore generale è revocato:
    - a) quando ricorrano gravi e comprovati motivi o quando la gestione presenti una situazione di grave disavanzo d'esercizio tale da costituire pregiudizio all'equilibrio economico-finanziario dell'ARPA;
    - b) in caso di gravi o reiterate violazioni di leggi o del principio di buon andamento e di imparzialità dell'amministrazione; costituisce grave violazione di legge anche il mancato rispetto dei termini previsti dalla presente legge per l'adozione dei documenti di bilancio e degli atti amministrativi di programmazione generale; in tale ultimo caso, la revoca è disposta in caso di mancata ottemperanza del termine assegnato dalla diffida ad adempiere;
    - c) in caso di esito negativo della valutazione di cui all'articolo 16, comma 3.
  6. L'incarico di direttore generale è assoggettato a decadenza nel caso in cui sopravvengano, in corso di mandato, cause di inconfirmità e nel caso in cui l'interessato non rimuova, entro quindici giorni dalla contestazione, cause o situazioni sopravvenute di incompatibilità.
  7. Nei casi di cui ai commi 5 e 6 la Giunta regionale risolve, con propria deliberazione, il contratto di lavoro del direttore generale, dichiarandone la decadenza e provvedendo, nei termini di legge, alla sua sostituzione.
  8. In caso di assenza o impedimento il direttore generale è sostituito da altro dipendente dell'ARPA di qualifica dirigenziale, secondo quanto disposto dal regolamento interno, il quale stabilisce altresì l'ammontare del trattamento economico eventualmente dovuto al sostituto per i periodi di sostituzione o di reggenza.
- délibération du Gouvernement régional, compte tenu des limites et des critères visés au cinquième alinéa de l'art. 10 de la LR n° 22/2010. Les dépenses découlant de l'application du contrat de travail du directeur général sont à la charge de l'ARPE.
4. À l'expiration du contrat, le Gouvernement régional a la faculté de prendre une délibération pour le reconduire, à condition que le travail du directeur général ait été évalué positivement. À défaut de renouvellement, le directeur général sortant continue d'exercer ses fonctions tant qu'un nouveau directeur n'est pas nommé. En tout état de cause, aucun directeur général ne peut exercer ses fonctions pendant plus de dix ans consécutifs.
  5. Le mandat de directeur général est révoqué :
    - a) Lorsque des motifs graves sont attestés ou qu'il existe un déficit budgétaire susceptible de porter préjudice à l'équilibre économique et financier de l'ARPE ;
    - b) En cas de violations graves et répétées des dispositions législatives ou du principe de bonne administration ou du principe d'impartialité de l'Administration. Le non-respect des délais prévus par la présente loi pour l'adoption des documents budgétaires et des actes administratifs de programmation générale vaut violation grave des dispositions législatives ; en ce qui concerne notamment les actes administratifs susmentionnés, le délai pris en compte en vue de l'éventuelle révocation du mandat est celui établi par la mise en demeure envoyée audit directeur ;
    - c) Lorsque l'évaluation au sens du troisième alinéa de l'art. 16 est négative.
  6. Le mandat de directeur général est frappé de caducité lorsqu'au cours de sa période de validité, une cause d'interdiction se manifeste ou qu'une cause d'incompatibilité apparaît sans que l'intéressé ne l'élimine dans les quinze jours qui suivent sa contestation.
  7. Dans les cas visés au cinquième et au sixième alinéa, le Gouvernement régional procède, par délibération, à résilier, pour cause de caducité, le contrat de travail du directeur général qu'il remplacera au sens de la loi.
  8. En cas d'absence ou d'empêchement du directeur général, celui-ci est remplacé par un dirigeant de l'ARPE, aux termes du règlement intérieur qui établit également le montant du traitement économique éventuellement dû audit dirigeant au titre de la période de remplacement ou d'intérim.



Art. 10  
(Funzioni del direttore generale)

1. Al direttore generale dell'ARPA spetta, in particolare:
  - a) la legale rappresentanza dell'ente;
  - b) la direzione e il coordinamento dell'ente, di cui è responsabile;
  - c) l'adozione di tutti gli atti necessari all'espletamento delle funzioni di gestione che gli sono attribuite, ivi compresi gli aggiornamenti della Carta dei servizi e delle attività;
  - d) l'adozione del regolamento interno e la trasmissione, per l'approvazione, alla Giunta regionale, per il tramite della struttura competente;
  - e) la verifica, mediante valutazioni comparative dei costi, dei rendimenti e dei risultati, della corretta ed economica gestione delle risorse attribuite e introitate, nonché dell'imparzialità, dell'efficienza, dell'efficacia e del buon andamento dell'azione amministrativa;
  - f) il raggiungimento degli obiettivi operativi e gestionali fissati dalla Regione e degli adempimenti informativi previsti dalla normativa statale e regionale vigente.

Art. 11  
(Revisore dei conti)

1. Al revisore dei conti spetta il controllo sulla regolarità della gestione amministrativa e contabile dell'ARPA. Il revisore è nominato, per quattro anni, con deliberazione della Giunta regionale, secondo la procedura prevista dagli articoli 9 e seguenti della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale), ed è scelto tra soggetti esperti in materia di amministrazione e contabilità pubblica, iscritti nel registro dei revisori legali.
2. Il compenso spettante al revisore dei conti è determinato con la deliberazione di incarico, nella misura prevista dall'articolo 3, comma 3bis, della legge regionale 28 aprile 1998, n. 18 (Norme per il conferimento di incarichi a soggetti esterni all'Amministrazione regionale, per la costituzione di organi collegiali non permanenti, per l'organizzazione e la partecipazione a manifestazioni pubbliche e per azioni promozionali e pubblicitarie).

Art. 12  
(Funzioni del revisore dei conti)

1. Al revisore dei conti spetta, in particolare:
  - a) la predisposizione della relazione sulla proposta di

Art. 10  
(Fonctions du directeur général)

1. Il revient notamment au directeur général :
  - a) De représenter légalement l'ARPE ;
  - b) De diriger et de coordonner l'ARPE, dont il est le responsable ;
  - c) D'adopter tous les actes nécessaires à l'exercice des fonctions de gestion qui lui sont attribuées, y compris l'actualisation de la Charte des services et des activités ;
  - d) D'adopter le règlement intérieur et de le transmettre, par l'intermédiaire de la structure compétente, au Gouvernement régional, en vue de son approbation ;
  - e) De vérifier – en comparant les coûts, les rendements et les résultats – si les ressources attribuées et encaissées ont été gérées de manière correcte et économique et si l'action administrative a été impartiale, efficiente, efficace et menée correctement ;
  - f) De réaliser les objectifs opérationnels et de gestion établis par la Région et de respecter les obligations prévues par les dispositions étatiques et régionales en vigueur en matière d'information.

Art. 11  
(Commissaire aux comptes)

1. Il revient au commissaire aux comptes de contrôler la régularité de la gestion administrative et comptable de l'ARPE. Le commissaire aux comptes est nommé pour quatre ans par délibération du Gouvernement régional, selon la procédure visée aux art. 9 et suivants de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région), après avoir été sélectionné parmi les spécialistes en matière d'administration et de comptabilité publique figurant au registre des commissaires aux comptes.
2. Le montant de la rémunération due au commissaire aux comptes est établi par la délibération portant nomination de celui-ci et conformément au troisième alinéa bis de l'art. 3 de la loi régionale n° 18 du 28 avril 1998 (Dispositions pour l'attribution de fonctions aux sujets n'appartenant pas à l'Administration régionale, pour la constitution d'organes collégiaux non permanents, pour l'organisation et la participation aux manifestations publiques et pour des campagnes publicitaires).

Art. 12  
(Fonctions du commissaire aux comptes)

1. Il revient notamment au commissaire aux comptes :
  - a) De rédiger un rapport portant sur la proposition

- bilancio di previsione, sui suoi allegati e sulle variazioni di bilancio. Nella relazione è espresso un giudizio di congruità, di coerenza e di attendibilità;
- b) la vigilanza sulla regolarità contabile, finanziaria e sulla economicità della gestione relativamente all'acquisizione delle entrate, all'effettuazione delle spese, all'attività contrattuale, all'amministrazione dei beni, alla completezza della documentazione, agli adempimenti fiscali e alla tenuta della contabilità, anche mediante tecniche di campionamento;
  - c) la predisposizione della relazione sulla proposta di rendiconto. La relazione attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione; può contenere, inoltre, rilievi, considerazioni e proposte tendenti a conseguire efficienza, produttività ed economicità della gestione;
  - d) le verifiche di cassa periodiche;
  - e) ogni ulteriore controllo di congruità, di coerenza e di attendibilità degli atti dell'ARPA, in osservanza degli adempimenti normativi contabili vigenti.

CAPO IV  
ORGANIZZAZIONE E ORDINAMENTO  
FINANZIARIO-CONTABILE

Art. 13

*(Struttura organizzativa e regolamento interno)*

1. L'ARPA si configura in un'unica Agenzia operante sull'intero territorio regionale.
2. Per la disciplina della propria organizzazione, l'ARPA si dota di un regolamento interno, nel rispetto della presente legge e delle disposizioni e dei regolamenti attuativi previsti dalla l. 132/2016.
3. Il regolamento di cui al comma 2:
  - a) disciplina l'assetto della struttura organizzativa dell'ARPA, con particolare riferimento all'organigramma, alla graduazione delle strutture organizzative e alle funzioni del personale, definendo la ripartizione dei compiti all'interno della struttura, secondo criteri di autonomia, responsabilità, trasparenza e funzionalità;
  - b) disciplina modalità di conferimento e competenze relativamente agli incarichi di direttore tecnico e amministrativo;
  - c) definisce le funzioni e le procedure per garantire l'efficacia e la qualità delle attività istituzionali;
  - d) può individuare organismi interni di coordinamento fra le diverse strutture organizzative;
  - e) definisce le modalità di conferimento della qualifica di personale ispettivo.

de budget prévisionnel, sur les annexes de celui-ci et sur les rectifications y afférentes et évaluant la congruité, la cohérence et la fiabilité desdites pièces ;

- b) De surveiller la régularité comptable et financière et l'économicité de la gestion pour ce qui est du recouvrement des recettes, de la réalisation des dépenses, de la passation des contrats, de l'administration des biens, de la complétude de la documentation, des obligations fiscales et de la tenue de la comptabilité, s'il y a lieu par des techniques d'échantillonnage ;
- c) De rédiger un rapport sur le projet de comptes, attestant la correspondance de celui-ci aux résultats de gestion et contenant, s'il y a lieu, des remarques, des considérations et des propositions en vue de l'efficience, de la productivité et de l'économicité de la gestion ;
- d) De vérifier périodiquement les fonds de caisse ;
- e) D'effectuer tout autre contrôle sur l'adéquation, la cohérence et la fiabilité des actes de l'ARPE, aux termes des obligations normatives en vigueur en matière de comptabilité.

CHAPITRE IV  
ORGANISATION GÉNÉRALE, FINANCIÈRE ET  
COMPTABLE

Art. 13

*(Structure organisationnelle et règlement intérieur)*

1. L'ARPE est une agence unique œuvrant sur l'ensemble du territoire régional.
2. Aux fins de son organisation, l'ARPE se dote d'un règlement intérieur, aux termes de la présente loi ainsi que des dispositions d'application visées à la loi n° 132/2016.
3. Le règlement visé au deuxième alinéa :
  - a) Établit la structure organisationnelle de l'ARPE, eu égard notamment à l'organigramme, à la hiérarchie des structures et aux fonctions du personnel, et répartit les tâches suivant les critères d'autonomie, de responsabilité, de transparence et de fonctionnalité ;
  - b) Fixe les modalités d'attribution des mandats de directeur technique et de directeur administratif, ainsi que les compétences respectives ;
  - c) Définit les fonctions et les procédures nécessaires pour garantir l'efficacité et la qualité des activités institutionnelles ;
  - d) Peut désigner des organismes intérieurs de coordination des différentes structures de l'ARPE ;
  - e) Définit les modalités d'attribution de la qualité d'inspecteur.

Art. 14  
(Risorse finanziarie)

1. Le attività istituzionali di cui all'articolo 3 sono finanziate con trasferimento ordinario annuale della Regione, mediante apposito finanziamento a destinazione vincolata.
2. Le spese di investimento dell'ARPA sono finanziate con trasferimento ordinario annuale della Regione, mediante apposito finanziamento a destinazione vincolata.
3. I trasferimenti di cui ai commi 1 e 2 possono essere integrati per il finanziamento di progetti specifici, coerenti con le finalità di cui all'articolo 2.
4. Le attività istituzionali di cui all'articolo 3 rese a favore dell'Azienda USL sono oggetto di rimborso forfetario da parte della medesima Azienda, nella misura stabilita annualmente dalla legge di approvazione del bilancio di previsione e prevista in apposito finanziamento a destinazione vincolata.
5. Le attività istituzionali di cui all'articolo 3 a supporto della Regione per il raggiungimento degli obiettivi di risparmio energetico, efficienza energetica e sviluppo delle fonti rinnovabili sono oggetto di apposito finanziamento a destinazione vincolata da parte della Regione.
6. Gli oneri per le attività istituzionali di cui all'articolo 3, svolte dall'ARPA su specifiche richieste degli enti locali e delle loro forme associative, sono coperti dal trasferimento regionale di cui al comma 1, fatti salvi specifici accordi che prevedano trasferimenti aggiuntivi a carico degli stessi, da definire in relazione alla tipologia e alla complessità delle attività richieste all'ARPA.
7. Gli oneri sostenuti dall'ARPA per le azioni ambientali discendenti dall'applicazione dell'articolo 3ter del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 (Norme in materia ambientale), secondo il principio "chi inquina paga", sono posti a carico dei soggetti individuabili ai quali è imputato il danno causato all'ambiente.
8. Al finanziamento dell'ARPA concorrono, inoltre:
  - a) eventuali trasferimenti vincolati destinati alla stessa;
  - b) eventuali finanziamenti dell'Unione europea per specifici progetti cui la stessa partecipa;
  - c) tariffe o contributi spese previsti dalla normativa statale o regionale vigente;

Art. 14  
(Ressources financières)

1. Chaque année, la Région effectue un virement ordinaire pour financer les activités institutionnelles visées à l'art. 3 par des crédits à affectation obligatoire.
2. Chaque année, la Région effectue un virement ordinaire pour financer les dépenses d'investissement de l'ARPE par des crédits à affectation obligatoire.
3. Les virements visés au premier et au deuxième alinéa peuvent être complétés par des crédits destinés au financement de projets spécifiques cohérents avec les objectifs visés à l'art. 2.
4. Les activités institutionnelles visées à l'art. 3 et exercées au profit de l'Agence USL sont remboursées par cette dernière à titre forfaitaire. Le montant y afférent est établi chaque année par la loi approuvant le budget prévisionnel de la Région, moyennant des crédits spéciaux à affectation obligatoire.
5. Les activités institutionnelles visées à l'art. 3 et exercées au profit de la Région en vue de la réalisation des objectifs d'économie d'énergie, d'efficacité énergétique et de développement des sources renouvelables sont financées par celle-ci moyennant des crédits spéciaux à affectation obligatoire.
6. Les activités institutionnelles visées à l'art. 3 et exercées au profit des collectivités locales et de leurs associations sur demande expresse de celles-ci sont financées par le virement visé au premier alinéa, sans préjudice des éventuels accords spéciaux qui pourraient prévoir des virements supplémentaires à la charge desdites collectivités en fonction du type et de la complexité des prestations demandées à l'ARPE.
7. Les dépenses supportées par l'ARPE pour les actions environnementales découlant de l'application de l'art. 3 ter du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 (Dispositions en matière d'environnement) sont remboursées, au sens du principe *pollueur-payeur*, par les acteurs auxquels peut être imputé le dommage causé à l'environnement.
8. L'ARPE est financée, entre autres, par :
  - a) Les autres éventuels crédits à affectation obligatoire qui lui seraient destinés ;
  - b) Les éventuels crédits de l'Union européenne destinés au financement de projets spéciaux dont celle-ci serait partenaire ;
  - c) Les tarifs ou les concours aux frais prévus par les

- d) corrispettivi per prestazioni per conto di privati o di enti, rese ai sensi dell'articolo 4;
- e) eventuali rendite patrimoniali;
- f) ogni altra eventuale risorsa, quali lasciti, donazioni o contributi di altri enti.

Art. 15

*(Disposizioni in materia di contabilità)*

1. L'ARPA adotta la contabilità finanziaria e le disposizioni in materia di contabilità previsti dalla normativa vigente per la Regione.

CAPO V  
VIGILANZA E CONTROLLO

Art. 16

*(Vigilanza e controllo)*

1. L'ARPA è sottoposta all'attività di vigilanza e controllo dell'assessorato regionale competente in materia di ambiente.
2. Per le finalità di cui al comma 1, il direttore generale dell'ARPA fornisce alla struttura competente, nei termini dalla stessa stabiliti, tutte le informazioni, i dati e le notizie richiesti. La struttura competente può, inoltre, disporre ispezioni e verifiche presso gli uffici dell'ARPA.
3. Per la verifica dei risultati di gestione dell'ARPA, la Giunta regionale approva, entro il mese di novembre di ogni anno, gli obiettivi tecnici, gestionali e amministrativi che devono essere raggiunti dall'ARPA nell'anno successivo. La valutazione del raggiungimento di tali obiettivi avviene nei termini e con le modalità definiti con la deliberazione di approvazione. Il raggiungimento degli obiettivi costituisce, inoltre, elemento di valutazione dell'attività del direttore generale.

Art. 17

*(Controllo della Regione sugli atti)*

1. La Regione, ai fini dell'espletamento dell'attività di vigilanza e controllo di cui all'articolo 16, esercita il controllo di conformità e di congruità, rispetto al DPT, al POA e alle risorse assegnate, dei seguenti atti:
  - a) bilancio di previsione annuale;
  - b) conti consuntivi e relative relazioni illustrative;
  - c) regolamento interno di cui all'articolo 13.
2. Gli atti da sottoporre al controllo di cui al comma 1 sono trasmessi alla struttura competente entro dieci

- disposizioni étatiques et régionales en vigueur ;
- d) Les rémunérations dues au titre des prestations fournies à des particuliers ou à des organismes au sens de l'art. 4 ;
  - e) Les éventuelles rentes patrimoniales ;
  - f) Toutes autres ressources telles que les legs, les dons ou les contributions des autres organismes.

Art. 15

*(Dispositions en matière de comptabilité)*

1. L'ARPE adopte la comptabilité financière et se conforme aux dispositions en matière de comptabilité prévues par les dispositions en vigueur pour la Région.

CHAPITRE V  
VIGILANCE ET CONTRÔLE

Art. 16

*(Vigilance et contrôle)*

1. L'ARPE est soumise à la vigilance et au contrôle de l'assessorat régional compétent en matière d'environnement.
2. Aux fins visées au premier alinéa, le directeur général de l'ARPE fournit à la structure compétente, dans les délais que celle-ci lui impartit, tous les renseignements, les données et les informations requis. La structure compétente peut, par ailleurs, décider d'effectuer des inspections et des vérifications dans les bureaux de l'ARPE.
3. Pour ce qui est des résultats de gestion de l'ARPE, chaque année, une délibération du Gouvernement régional approuve, au plus tard au mois de novembre, les objectifs techniques, de gestion et administratifs que l'agence doit atteindre l'année suivante. La réalisation desdits objectifs est évaluée suivant les modalités et dans les délais établis par la délibération susmentionnée, entre autres aux fins de l'évaluation de la performance du directeur général.

Art. 17

*(Contrôle de la Région sur les actes de l'ARPE)*

1. Aux fins des activités visées à l'art. 16, la Région contrôle que les actes indiqués ci-dessous soient conformes et cohérents par rapport au DPT, au POA et aux ressources attribuées à l'ARPE :
  - a) Budget prévisionnel annuel ;
  - b) Comptes et rapports descriptifs y afférents ;
  - c) Règlement intérieur visé à l'art. 13.
2. Les actes soumis au contrôle de la Région au sens du premier alinéa sont transmis à la structure compétente

giorni dalla data di adozione. Entro i successivi quarantacinque giorni, la Giunta regionale delibera sulla conformità e sulla congruità degli atti. Tale ultimo termine può essere sospeso, per una sola volta, per la richiesta di chiarimenti o elementi integrativi, da fornire entro venti giorni dalla data di ricevimento della richiesta.

3. L'esecutività degli atti di cui al comma 1 è subordinata all'esito positivo del controllo da parte della Giunta regionale.
4. Gli atti non soggetti a controllo diventano esecutivi decorsi dieci giorni dalla pubblicazione nel sito istituzionale dell'ARPA, salvo motivata dichiarazione di immediata esecutività.

Art. 18  
(*Poteri sostitutivi*)

1. In caso di ritardo o di inadempimento da parte dell'ARPA nell'attuazione di atti di indirizzo, vigilanza o controllo o di mancato adeguamento ai rilievi sul controllo dell'attività e dei risultati di gestione, la struttura competente, previa diffida ad adempiere entro un congruo termine, provvede in via sostitutiva con proprio atto o mediante la nomina di un commissario ad acta. Gli oneri conseguenti all'intervento in via sostitutiva restano a carico dell'ARPA.

CAPO VI  
DISPOSIZIONI FINALI

Art. 19  
(*Disposizioni transitorie*)

1. Il direttore generale, il direttore tecnico, il direttore amministrativo e i revisori dei conti, nominati ai sensi degli articoli 8 e 15 della l.r. 41/1995 e in essere alla data di entrata in vigore della presente legge, restano in carica sino alla scadenza naturale del mandato.
2. Nelle more dell'approvazione del decreto di cui agli articoli 7, comma 5, e 15, comma 2, della l. 132/2016, continuano ad applicarsi le tariffe vigenti alla data di entrata in vigore della presente legge.
3. Entro quattro mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge, il direttore generale dell'ARPA approva la Carta dei servizi e delle attività di cui all'articolo

dans les dix jours qui suivent la date de leur adoption. Ensuite, le Gouvernement régional contrôle la conformité et l'adéquation desdits actes et se prononce sous quarante-cinq jours, délai qui peut être suspendu une seule fois au cas où des éclaircissements ou des compléments d'information s'avèreraient nécessaires. En cette dernière occurrence, les éclaircissements et les compléments d'information doivent être fournis dans les vingt jours qui suivent la date de réception de la requête y afférente.

3. L'applicabilité des actes visés au premier alinéa est subordonnée à l'issue favorable du contrôle effectué par le Gouvernement régional.
4. Les actes non soumis au contrôle de la Région deviennent applicables à l'expiration d'un délai de dix jours à compter de leur publication sur le site institutionnel de l'ARPE, sauf en cas de déclaration motivée d'applicabilité immédiate.

Art. 18  
(*Pouvoir de substitution*)

1. Au cas où l'ARPE n'appliquerait pas, ou appliquerait en retard, les actes d'orientation, de vigilance ou de contrôle prévus ou ne se conformerait pas aux remarques sur le contrôle de l'activité et des résultats de gestion, la structure compétente la met en demeure d'y pourvoir dans un délai raisonnable. En cas d'inaction, la structure compétente agit en substitution de l'ARPE par un acte propre ou par l'intermédiaire d'un commissaire nommé à cet effet. Les dépenses dérivant de l'action en substitution demeurent à la charge de l'ARPE.

CHAPITRE VI  
DISPOSITIONS FINALES

Art. 19  
(*Dispositions transitoires*)

1. Le directeur général, le directeur technique, le directeur administratif et les commissaires aux comptes nommés au sens des art. 8 et 15 de la LR n° 41/1995 et en fonctions à la date d'entrée en vigueur de la présente loi continuent d'exercer leur mandat jusqu'à l'expiration normale de celui-ci.
2. Dans l'attente de l'approbation du décret visé au cinquième alinéa de l'art. 7 et au deuxième alinéa de l'art. 15 de la loi n° 132/2016, il est fait application des tarifs en vigueur à la date de prise d'effet de la présente loi.
3. Dans les quatre mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le directeur général de l'ARPE approuve, aux termes de la présente loi, la charte des

3, comma 3, secondo quanto disposto dalla presente legge, nel rispetto dei LEPTA e tenuto conto delle specificità territoriali.

4. Entro sei mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge, il direttore generale dell'ARPA adotta un nuovo regolamento interno, secondo quanto previsto dagli articoli 10, comma 1, lettera d), e 13.

Art. 20  
(*Rinvio*)

1. La Giunta regionale, con propria deliberazione, costituisce un tavolo tecnico per determinare la fattibilità e le modalità dell'eventuale transizione del personale dell'ARPA alla corrispondente disciplina del contratto collettivo del comparto unico regionale, nonché per disciplinare, ove necessario, ogni altro adempimento o aspetto, anche procedimentale, necessario all'attuazione della presente legge.
2. La partecipazione al tavolo tecnico è a titolo gratuito e non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

Art. 21  
(*Abrogazioni*)

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:
  - a) la l.r. 41/1995;
  - b) la legge regionale 24 novembre 1997, n. 37;
  - c) i commi 1, 2 e 3 dell'articolo 10 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18;
  - d) l'articolo 20 della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38;
  - e) l'articolo 40 della legge regionale 11 dicembre 2002, n. 25;
  - f) l'articolo 26 della legge regionale 5 dicembre 2005, n. 31;
  - g) l'articolo 29 della legge regionale 15 aprile 2008, n. 9;
  - h) l'articolo 33 della legge regionale 13 dicembre 2013, n. 18;
  - i) il comma 2bis dell'articolo 29 della l.r. 13/2015;
  - j) i commi 2 e 3 dell'articolo 25 della legge regionale 21 dicembre 2016, n. 24.

Art. 22  
(*Disposizioni finanziarie*)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in annui euro 6.020.000 a decorrere dall'anno 2019.
2. L'onere di cui al comma 1 fa carico nello stato di previsio-

services et des activités visée au troisième alinéa de l'art. 3, dans le respect des LEPTA et compte tenu des particularités territoriales.

4. Dans les six mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le directeur général de l'ARPE adopte un nouveau règlement intérieur, aux termes de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 10 et de l'art. 13.

Art. 20  
(*Dispositions de renvoi*)

1. Le Gouvernement régional institue, par délibération, un groupe technique chargé d'évaluer la faisabilité de l'éventuelle application aux personnels de l'ARPE de la convention collective régionale de travail du statut unique, d'en établir les modalités et de régler, s'il y a lieu, tout autre aspect ou tâche susceptible de s'avérer nécessaire en vue de l'application de la présente loi.
2. La participation au groupe technique ne donne droit à aucune rémunération et ne comporte aucune dépense à la charge du budget régional.

Art. 21  
(*Abrogation de dispositions*)

1. Les dispositions ci-après sont abrogées :
  - a) La LR n° 41/1995 ;
  - b) La loi régionale n° 37 du 24 novembre 1997 ;
  - c) Les premier, deuxième et troisième alinéas de l'art. 10 de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001 ;
  - d) L'art. 20 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 ;
  - e) L'art. 40 de la loi régionale n° 25 du 11 décembre 2002 ;
  - f) L'art. 26 de la loi régionale n° 31 du 5 décembre 2005 ;
  - g) L'art. 29 de la loi régionale n° 9 du 15 avril 2008 ;
  - h) L'art. 33 de la loi régionale n° 18 du 13 décembre 2013 ;
  - i) Le deuxième alinéa bis de l'art. 29 de la LR n° 13/2015 ;
  - j) Les deuxième et troisième alinéas de l'art. 25 de la loi régionale n° 24 du 21 décembre 2016.

Art. 22  
(*Dispositions financières*)

1. La dépense globale dérivant de l'application de la présente loi est établie à 6 020 000 euros par an à compter de 2019.
2. La dépense visée au premier alinéa est inscrite, à compter

ne della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2018/2020 per gli anni 2019 e seguenti:

- a) nella Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente) Programma 002 (Tutela, valorizzazione e recupero ambientale) per annui euro 5.320.000 di cui 5.200.000 per interventi correnti e 120.000 per interventi d'investimento;
  - b) nella Missione 13 (Tutela della salute) Programma 001 (Servizio sanitario regionale – finanziamento ordinario corrente per la garanzia dei Lea) per annui euro 650.000 per interventi correnti;
  - c) nella Missione 17 (Energia e diversificazione delle fonti energetiche) Programma 001 (Fonti energetiche) per annui euro 50.000 per interventi correnti.
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede mediante l'utilizzo delle risorse iscritte nello stesso bilancio:
- a) nella Missione programma 9.002 per annui euro 5.320.000 di cui 5.200.000 di parte corrente e 120.000 di parte investimento nel 2019 e nel 2020;
  - b) nella Missione programma 13.001 per annui euro 650.000 di parte corrente nel 2019 e nel 2020;
  - c) nella Missione programma 17.001 per annui euro 50.000 di parte corrente nel 2019 e nel 2020.
4. L'onere annuo determinato ai sensi del presente articolo può essere rideterminato con legge di bilancio.
5. Le variazioni determinate ai sensi dei commi 1, 2, 3 e 4 non comportano modificazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, mentre comportano modificazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale. Conseguentemente, il prospetto dimostrativo del rispetto del saldo di cui all'articolo 1, comma 466, della legge 11 dicembre 2016, n. 232 (Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e bilancio pluriennale per il triennio 2018-2020), non è modificato.
6. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale.

de 2019, dans l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2018/2020 de la Région comme suit :

- a) 5 320 000 euros par an, dont 5 200 000 euros pour les dépenses ordinaires et 120 000 euros pour les dépenses d'investissement, au titre de la mission 9 (Développement durable et protection du territoire et de l'environnement), programme 002 (Protection, valorisation et récupération environnementale) ;
  - b) 650 000 euros par an pour les dépenses ordinaires, au titre de la mission 13 (Protection de la santé), programme 001 (Service sanitaire régional – Financement de la dépense ordinaire nécessaire pour assurer les LEA) ;
  - c) 50 000 euros par an pour les dépenses ordinaires, au titre de la mission 17 (Énergie et diversification des sources énergétiques), programme 001 (Sources énergétiques).
3. La dépense visée au premier alinéa est financée par les ressources inscrites audit budget au titre :
- a) De la mission-programme 9.002, à hauteur de 5 320 000 euros par an, pour 2019 et 2020, dont 5 200 000 euros pour les dépenses ordinaires et 120 000 euros pour les dépenses d'investissement ;
  - b) De la mission-programme 13.001, à hauteur de 650 000 euros par an, pour 2019 et 2020, pour les dépenses ordinaires ;
  - c) De la mission-programme 17.001, à hauteur de 50 000 euros par an, pour 2019 et 2020, pour les dépenses ordinaires.
4. La dépense annuelle établie par le présent article peut être actualisée par la loi budgétaire.
5. Les rectifications s'avérant nécessaires au sens des premier, deuxième, troisième et quatrième alinéas n'entraînent pas de modification du budget prévisionnel de la Région mais comportent des modifications à la fois du document technique d'accompagnement du budget et du budget de gestion. Il s'ensuit que le tableau indiquant le respect du solde visé à l'alinéa 466 de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 232 du 11 décembre 2016 (Budget prévisionnel de l'État au titre de l'année financière 2017 et budget pluriannuel 2018-2020) ne subit aucune modification.
6. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget, les rectifications du document technique d'accompagnement du budget et les rectifications du budget de gestion qui s'imposent.

Art. 23  
(Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il 1° gennaio 2019.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 29 marzo 2018.

Il Presidente  
Laurent VIÉRIN

**LAVORI PREPARATORI**

Disegno di legge n. 131;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 147 del 12/02/2018);
- Presentato al Consiglio regionale in data 16/02/2018;
- Assegnato alla II<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 21/02/2018;
- Assegnato alla III<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 21/02/2018;
- Assegnato alla V<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 21/02/2018;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 22/03/2018;
- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti II-III-V, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 23/03/2018, con emendamenti e relazione del Consigliere CRETIER;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 27/03/2018 con deliberazione n. 3330/XIV;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 29/03/2018;

Art. 23  
(Entrée en vigueur)

1. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 29 mars 2018.

Le président,  
Laurent VIÉRIN

**TRAVAUX PREPARATOIRES**

Projet de loi n. 131;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 147 du 12/02/2018);
- présenté au Conseil régional en date du 16/02/2018;
- soumis à la II<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 21/02/2018;
- soumis à la III<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 21/02/2018;
- soumis à la V<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 21/02/2018;
- Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 22/03/2018;
- examiné par les Commissions permanentes du Conseil II-III-V réunies conjointement qui ont exprimé leur avis en date du 23/03/2018, avec amendement et rapport du Conseiller CRETIER ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 27/03/2018 délibération n. 3330/XIV;
- transmis au Président de la Région en date du 29/03/2018;



**Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.**

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE  
29 marzo 2018, n. 7.

**Note all'articolo 3:**

<sup>(1)</sup> L'articolo 10 della legge 28 giugno 2016, n. 132 prevede quanto segue:

*"Art. 10.*

*Programmazione delle attività*

1. *L'ISPRA, previo parere vincolante del Consiglio del Sistema nazionale di cui all'articolo 13, predisporre il programma triennale delle attività del Sistema nazionale individuando le principali linee di intervento finalizzate ad assicurare il raggiungimento dei LEPTA nell'intero territorio nazionale.*
2. *Il programma triennale, approvato con decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, previo parere della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano, costituisce il documento di riferimento per la definizione dei piani delle attività delle agenzie.*
3. *Il presidente dell'ISPRA, previo parere del Consiglio del Sistema nazionale, entro il secondo trimestre di ciascun anno, trasmette al Presidente del Consiglio dei ministri, alle Camere e alla Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano un rapporto sull'attività svolta nell'anno precedente dal Sistema nazionale."*

<sup>(2)</sup> L'articolo 29 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 prevede quanto segue:

*"Art. 29*

*(Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta)*

1. *Per le finalità di cui al presente titolo, FINAOSTA S.p.A. si avvale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (ARPA) per lo svolgimento, in particolare, delle seguenti attività:*
  - a) *elaborazione dei dati climatici di cui all'articolo 30, comma 1, lettera b);*
  - b) *effettuazione delle verifiche tecniche e delle*

*ispezioni relative all'articolo 61, comma 1, lettere c) e d), tramite espressione di un parere tecnico vincolante da rendere a FINAOSTA S.p.A.*

2. *I rapporti tra FINAOSTA S.p.A. e ARPA e le modalità di svolgimento delle rispettive attività sono definiti con apposita convenzione.*

2bis. *Per il finanziamento delle attività di cui al comma 1, è trasferita all'ARPA, a decorrere dall'anno 2017, la somma di euro 50.000 annui."*

**Nota all'articolo 5:**

<sup>(3)</sup> L'articolo 1 della legge regionale 12 luglio 1996, n. 16 prevede quanto segue:

*"Art. 1*

*(Rideterminazione di autorizzazioni di spesa recate da leggi regionali)*

1. *Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 19 della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90 (Norme in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione Autonoma Valle d'Aosta) le autorizzazioni di spesa recate dalle leggi regionali indicate nell'allegato A sono rideterminate, per gli anni 1996, 1997 e 1998 nelle misure indicate nel medesimo allegato."*

**Nota all'articolo 7:**

<sup>(4)</sup> L'articolo 35 della legge regionale 23 luglio 2010, n.22 prevede quanto segue:

*"Art. 35*

*(Trasparenza della performance)*

1. *Al fine di assicurare la qualità, la comprensibilità e l'attendibilità dei documenti di rappresentazione della performance e di garantire la massima trasparenza, gli enti di cui all'articolo 1, comma 1, adottano, con le modalità e per la durata stabilite nei provvedimenti di organizzazione, avvalendosi del supporto della Commissione indipendente di valutazione della performance di cui all'articolo 36:*
  - a) *un documento programmatico o piano della performance che definisce, con riferimento agli obiettivi individuati e alle risorse disponibili, gli indicatori per la misurazione e la valutazione della performance dell'ente, nonché gli obiettivi operativi individuali assegnati ai dirigenti e i relativi indicatori;*
  - b) *un documento di relazione sulla performance che evidenzia, a consuntivo, i risultati organizzativi ed individuali raggiunti rispetto agli*

obiettivi programmati e alle risorse, rilevando gli eventuali scostamenti.

2. Il piano della performance è costantemente aggiornato al fine dell'inserimento di eventuali variazioni intervenute nel periodo di riferimento nella definizione degli obiettivi o dei relativi indicatori.
3. Gli obiettivi, strategici e operativi, sono definiti in relazione ai bisogni della collettività, alle priorità politiche e alle strategie dell'ente; essi devono essere riferiti ad un arco temporale determinato, definiti in modo specifico e misurabili in termini oggettivi e chiari, tenuto conto della qualità e della quantità delle risorse finanziarie, strumentali e umane disponibili.”.

**Note all'articolo 9:**

- <sup>(5)</sup> L'articolo 8 della legge 28 giugno 2016, n. 132 prevede quanto segue:

“Art. 8.

Requisiti del direttore generale dell'ISPRA e delle agenzie.

1. Il direttore generale dell'ISPRA e i direttori generali delle agenzie sono nominati, secondo le procedure previste dalla legge per ciascun ente, tra soggetti di elevata professionalità e qualificata esperienza nel settore ambientale che non ricoprano incarichi politici elettivi a livello dell'Unione europea, nazionale o regionale, che non siano componenti della giunta regionale, che non rivestano l'ufficio di presidente o di assessore nella giunta provinciale, di sindaco o di assessore o di consigliere comunale nei comuni con popolazione superiore a 20.000 abitanti, che non siano amministratori o dipendenti di imprese o società di produzione di beni o servizi che partecipano ad attività o programmi dell'ISPRA o delle agenzie, che non siano titolari di altri incarichi retribuiti, che non siano stati condannati con sentenza passata in giudicato né interdetti dai pubblici uffici.
2. Presso l'ISPRA è istituita un'anagrafe dei direttori generali dell'ISPRA e delle agenzie, costantemente aggiornata e pubblicata nel sito internet dell'ISPRA medesimo, contenente le informazioni sui requisiti professionali e sulla retribuzione dei medesimi. In fase di prima applicazione della presente legge, sono iscritti nell'anagrafe i direttori generali in carica alla data della sua entrata in vigore.”.

- <sup>(6)</sup> L'articolo 10, comma 5, della legge regionale 23 luglio 2010, n.22 prevede quanto segue:

“5. Il trattamento economico del Segretario generale e del Capo di Gabinetto è stabilito in misura non superiore al trattamento economico complessivo determinato per gli incarichi dirigenziali di primo livello, tenuto conto della misura massima prevista per il trattamento economico accessorio, comprensivo dell'indennità per incarichi aggiuntivi.”.

**Nota all'articolo 11:**

- <sup>(7)</sup> L'articolo 3, comma 3bis, della legge regionale 28 aprile 1998, n. 18 prevede quanto segue:

“3bis. In considerazione della natura professionale dei relativi incarichi, gli organi di revisione, anche monocratici, degli enti che ricevono in via ordinaria contributi a carico del bilancio della Regione, fatte salve le eccezioni già previste dall'articolo 6, comma 2, del decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78 (Misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e di competitività economica), convertito con modificazioni dalla legge 30 luglio 2010, n. 122, hanno diritto ad un compenso determinato con riguardo agli onorari minimi stabiliti dalla tariffa professionale vigente.”.

**Nota all'articolo 14:**

- <sup>(8)</sup> L'articolo 3ter del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 prevede quanto segue:

“ART. 3-ter  
(Principio dell'azione ambientale)

1. La tutela dell'ambiente e degli ecosistemi naturali e del patrimonio culturale deve essere garantita da tutti gli enti pubblici e privati e dalle persone fisiche e giuridiche pubbliche o private, mediante una adeguata azione che sia informata ai principi della precauzione, dell'azione preventiva, della correzione, in via prioritaria alla fonte, dei danni causati all'ambiente, nonché al principio “chi inquina paga” che, ai sensi dell'articolo 174, comma 2, del Trattato delle unioni europee, regolano la politica della comunità in materia ambientale.”.

**Note all'articolo 19:**

- <sup>(9)</sup> L'articolo 8 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 45 prevede quanto segue:

“Art. 8  
(Nomina)

1. Il Direttore generale dell'ARPA è nominato con le modalità di cui all'articolo 13 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 (Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio

*socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella Regione).*”.

<sup>(10)</sup> L'articolo 15 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 45 prevede quanto segue:

*“Art. 15  
(Composizione e funzionamento)*

- 1. Il Collegio dei revisori dei conti è composto da tre membri effettivi e da due supplenti ed è nominato con decreto del Presidente della Giunta regionale su conforme deliberazione della Giunta medesima.*
- 2. I revisori effettivi debbono essere iscritti nel registro previsto dall'art. 1 del decreto legislativo 27 gennaio 1992, n. 88 (Attuazione della direttiva n. 84/253/CEE, relativa all'abilitazione delle persone incaricate del controllo di legge dei documenti contabili).*
- 3. La durata del collegio è fissata in cinque anni; i poteri dei membri del collegio sono comunque prorogati fino alla nomina del nuovo collegio. I componenti possono essere riconfermati.*
- 4. La prima seduta del collegio è convocata e presieduta, fino all'insediamento del presidente, dal Direttore generale.*
- 5. Nella prima seduta il collegio procede ad eleggere nel proprio seno, a maggioranza assoluta dei componenti, il presidente.*
- 6. Il presidente dura in carica quanto il collegio che lo ha eletto; i suoi poteri sono prorogati fino all'elezione del nuovo presidente.*
- 7. Con le stesse modalità previste per l'elezione del presidente è eletto un vice presidente con il compito di sostituire il presidente in caso di assenza o impedimento o temporanea vacanza della carica.*
- 8. Il collegio si riunisce almeno ogni semestre.*
- 9. I membri del collegio, per l'esercizio delle loro funzioni, possono prendere visione di tutti gli atti amministrativi e contabili e svolgere verifiche presso gli uffici dell'ARPA.*
- 10. Ai membri del collegio spetta un gettone di presenza fissato in 100.000 lire per ogni giornata di seduta. L'ammontare di tale gettone può essere adeguato, con deliberazione della Giunta regionale, sulla base dell'indice ISTAT dei prezzi al consumo per le*

*famiglie di operai e impiegati.*”.

<sup>(11)</sup> L'articolo 7, comma 5, della legge 28 giugno 2016, n. 132 prevede quanto segue:

*“5. Le agenzie possono svolgere altresì attività ulteriori rispetto a quelle di cui al comma 4, in favore di soggetti pubblici o privati, sulla base di specifiche disposizioni normative ovvero di accordi o convenzioni, applicando tariffe definite con decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, a condizione che non interferiscano con il pieno raggiungimento dei LEPTA.*”.

<sup>(12)</sup> L'articolo 15, comma 2, della legge 28 giugno 2016, n. 132 prevede quanto segue:

*“2. Le spese relative al rilascio dei pareri sulle domande di autorizzazione ambientale e allo svolgimento dei successivi controlli programmati relativi a impianti e opere sottoposti alle vigenti procedure di valutazione ambientale, compresi gli impianti soggetti a rischio di incidente rilevante, nonché alle convalide delle indagini analitiche prodotte dai soggetti tenuti alle procedure di bonifica e di messa in sicurezza di siti inquinati, sono poste a carico dei gestori stessi, sulla base di tariffe nazionali approvate con decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare entro centocinquanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.*”.

**Note all'articolo 21:**

<sup>(13)</sup> I commi 1, 2 e 3 dell'articolo 10 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18 prevedevano quanto segue:

*“1. Dopo la lettera l) del comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), sono aggiunte le seguenti:*

*“Ibis) lo svolgimento delle attività tecniche ed analitiche di supporto all'attività di controllo e di vigilanza svolta dal Corpo forestale valdostano, senza oneri a carico dello stesso;*

*lter) il monitoraggio sul territorio regionale dei parametri correlabili con le dinamiche globali di cambiamento meteo-climatico;*

*lquater) i controlli strumentali delle emissioni prodotte dagli impianti di riscaldamento per le finalità di cui al decreto del Presidente della Repubblica 24 maggio 1988, n. 203 (Attuazione delle di-*

rettive CEE numeri 80/779, 82/884, 84/360 e 85/203 concernenti norme in materia di qualità dell'aria, relativamente a specifici agenti inquinanti, e di inquinamento prodotto dagli impianti industriali, ai sensi dell'art. 15 della legge 16 aprile 1987, n. 183) ed al titolo II della legge 9 gennaio 1991, n. 10 (Norme per l'attuazione del Piano energetico nazionale in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili di energia).”.

2. L'articolo 8 della l.r. 41/1995 è sostituito dal seguente:

“Art. 8  
(Nomina)

1. Il Direttore generale dell'ARPA è nominato con le modalità di cui all'articolo 13 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 (Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella Regione).”.

3. L'articolo 11 della l.r. 41/1995 è sostituito dal seguente:

“Art. 11  
(Rapporto di lavoro)

1. Il rapporto di lavoro conseguente alla nomina di Direttore generale è a tempo pieno, regolato da contratto di diritto privato a termine, di durata quinquennale, non rinnovabile per più di due volte consecutivamente e non prorogabile oltre il settantesimo anno di età.

2. I contenuti del contratto di cui al comma 1 sono stabiliti con deliberazione della Giunta regionale con la quale sono fissati, altresì, gli emolumenti, il cui ammontare è determinato fino ad un massimo del 70 per cento del compenso e delle eventuali maggiorazioni fissati per il Direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.”.

- <sup>(14)</sup> L'articolo 20 della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 prevedeva quanto segue:

“Art. 20  
(Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente.  
Modificazioni alla legge regionale  
4 settembre 1995, n. 41)

1. L'articolo 3 della legge regionale 4 settembre

1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), è sostituito dal seguente:

“Art. 3  
(Finalità)

1. L'ARPA è ente strumentale della Regione e ne realizza gli indirizzi programmatici; essa è dotata di personalità giuridica pubblica, di autonomia tecnica, gestionale, amministrativa e contabile ed è posta sotto la vigilanza della Presidenza della Regione.

2. La Regione, le Comunità montane, i Comuni, sia singoli che associati, nonché l'azienda USL, si avvalgono dell'ARPA per lo svolgimento dei compiti loro attribuiti dalla legge in materia di prevenzione e di controllo ambientali.

3. L'ARPA svolge, altresì, le funzioni di controllo analitico previste nell'ambito dello svolgimento dei compiti istituzionali in materia di igiene e sanità pubblica e veterinaria da parte dell'Azienda USL e, in particolare, del Dipartimento di prevenzione, nonché nell'ambito dello svolgimento delle attività di prefettura da parte dell'Amministrazione regionale.

4. Gli oneri derivanti dall'applicazione del comma 3, determinati in annui euro 361.500 trovano copertura nel finanziamento annuale per le spese di funzionamento (obiettivo programmatico 2.2.1.08).”.

- <sup>(15)</sup> L'articolo 40 della legge regionale 11 dicembre 2002, n. 25 prevedeva quanto segue:

“Art. 40  
(Disciplina della vigilanza e del controllo sugli atti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA).  
Modificazioni alla legge regionale 24 novembre 1997, n. 37)

1. L'articolo 3 della legge regionale 24 novembre 1997, n. 37 (Disciplina della vigilanza e del controllo sugli atti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente - ARPA), è sostituito dal seguente:

“Art. 3  
(Atti soggetti ad approvazione della Giunta regionale)

1. Sono soggetti all'approvazione preventiva da parte della Giunta regionale i seguenti atti dell'ARPA

- a) bilancio di previsione;
- b) assestamenti e variazioni di bilancio;
- c) conto consuntivo;
- d) modifiche della pianta organica.

2. Gli atti soggetti all'approvazione della Giunta regionale non possono essere dichiarati immediatamente eseguibili.”.

2. L'articolo 9 della l.r. 37/1997 è sostituito dal seguente:

“Art. 9  
(Invio degli atti)

1. Tutti gli atti dell'ARPA sono inviati, per conoscenza, entro dieci giorni dall'adozione, al Collegio dei revisori dei conti di cui al Capo III della l.r. 41/1995.
2. Entro il termine di cui al comma 1, inoltre, l'ARPA provvede ad inviare alla struttura regionale competente un elenco riportante l'oggetto dei provvedimenti adottati dal Direttore generale. E' facoltà della Regione richiedere, entro 10 giorni dal ricevimento dell'elenco, copia integrale di provvedimenti.”.
3. L'articolo 10 della l.r. 37/1997 è abrogato.
4. L'articolo 11 della l.r. 37/1997 è sostituito dal seguente:

“Art. 11  
(Vigilanza sull'attività e sui risultati di gestione)

1. L'attività ed i risultati di gestione dell'ARPA sono soggetti alla vigilanza della Giunta regionale.
2. Ai fini dell'attività di vigilanza di cui al comma 1, entro il mese di novembre di ogni anno, la Giunta regionale approva gli obiettivi tecnici, gestionali e amministrativi che devono essere raggiunti dall'ARPA nell'anno successivo. La valutazione del raggiungimento di tali obiettivi avviene entro il bimestre successivo alla fine di ogni anno solare, sulla base dei criteri definiti con la deliberazione di approvazione degli obiettivi. Il raggiungimento degli obiettivi costituisce altresì elemento di valutazione dell'attività del Direttore generale anche ai fini dell'attribuzione del compenso aggiuntivo previsto dal contratto di lavoro.”.

<sup>(16)</sup> L'articolo 26 della legge regionale 5 dicembre 2005, n. 31 prevedeva quanto segue:

“Art. 26

(Disposizioni in materia di Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente. Modificazione alla legge regionale 4 settembre 1995, n. 41)

1. Il comma 2 dell'articolo 11 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), come sostituito dall'articolo 10, comma 3, della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18, è sostituito dal seguente:

“2. I contenuti del contratto di cui al comma 1 sono stabiliti con deliberazione della Giunta regionale, con la quale sono altresì fissati gli emolumenti, il cui ammontare è correlato, da un minimo dell'80 ad un massimo del 90 per cento, al compenso e alle eventuali maggiorazioni fissati per il Direttore generale dell'Azienda USL. L'aggiornamento degli emolumenti del Direttore generale consegue in modo automatico agli aggiornamenti del compenso del Direttore generale dell'Azienda USL.”.

<sup>(17)</sup> L'articolo 29 della legge regionale 15 aprile 2008, n. 9 prevedeva quanto segue:

“Art. 29  
(Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA))

1. Il trasferimento annuale all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA), istituita con legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), autorizzato, per l'anno 2008, in euro 4.500.000 ai sensi dell'articolo 32, comma 1, della l.r. 32/2007, è rideterminato in euro 5.000.000 (obiettivo programmatico 2.2.1.09 - capitolo 67380).
2. Il comma 1 dell'articolo 16 della l.r. 41/1995 è sostituito dal seguente:

“1. Il Collegio dei revisori dei conti vigila sulla gestione amministrativa e contabile dell'ARPA, esprimendo il suo giudizio, con apposita relazione, sul bilancio di previsione, sul rendiconto generale e sulle variazioni al bilancio di previsione. La relazione del collegio dei revisori dei conti è allegata al rendiconto generale da presentare alla Giunta regionale e al Direttore generale.”.

<sup>(18)</sup> L'articolo 33 della legge regionale 13 dicembre 2013, n. 18 prevedeva quanto segue:

*“Art. 33*

*(Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente. Legge regionale 4 settembre 1995, n. 41)*

- 1. Il trasferimento annuale all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA), istituita con legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), è autorizzato, per l'anno 2014, in euro 5.260.000 (UPB 01.14.01.10 Interventi per la tutela, recupero, valorizzazione dell'ambiente e del paesaggio - parz.).*
- 2. L'autorizzazione di spesa disposta ai sensi dell'articolo 15, comma 2, della legge regionale 15 dicembre 2003, n. 21 (Legge finanziaria per gli anni 2004/2006), è prorogata fino al 31 dicembre 2016 ed è rideterminata in annui euro 40.000 per il triennio 2014/2016 (UPB 01.14.01.20 Investimenti per la tutela, recupero, valorizzazione dell'ambiente e del paesaggio - parz.).*
- 3. Per la spesa di personale, resta fermo quanto stabilito dall'articolo 57, comma 3, della l.r. 30/2011.*
- 4. Il comma 4 dell'articolo 3 della l.r. 41/1995, è sostituito dal seguente:*

*“4. Gli oneri sostenuti da ARPA per le funzioni di controllo analitico in materia di igiene e sanità pubblica e veterinaria da parte dell'Azienda USL sono oggetto di rimborso forfetario da parte dell'Azienda stessa, nella misura di 650.000 euro annui, mediante apposito finanziamento a destinazione vincolata da parte della Regione. I restanti oneri derivanti dall'applicazione del comma 3 trovano copertura nel finanziamento annuale per le spese di funzionamento.”.*

<sup>(19)</sup> Il comma 2bis dell'articolo 29 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 prevedeva quanto segue:

*“2bis. Per il finanziamento delle attività di cui al comma 1, è trasferita all'ARPA, a decorrere dall'anno 2017, la somma di euro 50.000 annui.”.*

<sup>(20)</sup> I commi 2 e 3 dell'articolo 25 della legge regionale 21 dicembre 2016, n. 24 prevedevano quanto segue:

*“2. Dopo il comma 2 dell'articolo 29 della l.r. 13/2015 è aggiunto il seguente:*

*“2bis. Per il finanziamento delle attività di cui al comma 1, è trasferita all'ARPA, a decorrere dall'anno 2017, la somma di euro 50.000 annui.”.*

*3. Gli oneri derivanti dall'applicazione del comma 2 trovano copertura nel Programma 17.01 - Fonti energetiche.”.*

**Nota all'articolo 22:**

<sup>(21)</sup> L'articolo 1, comma 466, della legge 11 dicembre 2016, n. 232 prevede quanto segue:

*“Art. 1 - Comma 466*

*466. A decorrere dall'anno 2017 gli enti di cui al comma 465 del presente articolo devono conseguire il saldo non negativo, in termini di competenza, tra le entrate finali e le spese finali, ai sensi dell'articolo 9, comma 1, della legge 24 dicembre 2012, n. 243. Ai sensi del comma 1-bis del medesimo articolo 9, le entrate finali sono quelle ascrivibili ai titoli 1, 2, 3, 4 e 5 dello schema di bilancio previsto dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e le spese finali sono quelle ascrivibili ai titoli 1, 2 e 3 del medesimo schema di bilancio. Per gli anni 2017-2019, nelle entrate e nelle spese finali in termini di competenza è considerato il fondo pluriennale vincolato, di entrata e di spesa, al netto della quota riveniente dal ricorso all'indebitamento. A decorrere dall'esercizio 2020, tra le entrate e le spese finali è incluso il fondo pluriennale vincolato di entrata e di spesa, finanziato dalle entrate finali. Non rileva la quota del fondo pluriennale vincolato di entrata che finanzia gli impegni cancellati definitivamente dopo l'approvazione del rendiconto dell'anno precedente.”.*